



Ajuntament de Sant Quirze de Besora

## **GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL**

### **1. EMPADRONA'T!**

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'escolarització dels teus fills

Ajuntament de Sant Quirze de Besora  
Plaça Major, 1  
08580 Sant Quirze de Besora  
Tel: 93 852 90 17

Horari De dilluns a divendres de 9 h a 14.30 h

#### Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
  - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
  - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Menors de 14 anys, cal portar Llibre de Família
- Documentació de residència:
  - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
  - Si sou propietaris, cal portar l'escritura de propietat.

### **2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!**

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

### **3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!**

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal d'Osona



- CAP Sant Quirze de Besora  
Pg. del Ter, 21  
Tel: 93 852 90 54  
Horari : De dilluns a divendres de 8 h a 21 h i dissabtes de 8 a 15 h
- CAP Torelló  
Av. Pompeu Fabra, 8  
Tel. 93 850 48 41  
08570 Torelló  
Horari: Dissabtes de 15 a 21 h i diumenges i festius de 8 a 21 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de les 21 h a les 8 h

#### Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

### **4. ESCOLARITZA ELS FILLS!**

L'escolarització és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Llar d'infants Els Quirzets (de 0 a 3 anys)  
Ptge. de les Escoles, 2  
Tel 93 855 04 30
- Escola Segimon Comas (de 3 a 12 anys)  
C/ Mestre Quer, 11  
Tel. 93 855 03 97
- SI Bisaura ( de 12 a 16 anys )  
C/ Mestre Quer, 13  
Tel: 93 855 08 16



Ajuntament de Sant Quirze de Besora

Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP )
- TSI ( targeta sanitària )

**5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!**

Informa sobre la gestió de tràmits en matèria de estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- OFIM ( Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant )  
Can Puget  
C/ Alta Cortada, 1-2  
08560 Manlleu  
Tel: 93 850 66 66 ( cal concertar cita )
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya ) de la Unió General de Treballadors  
Plaça Osona, 4, 1er pis  
08500 Vic  
Tel: 93 889 55 90 ( cal concertar cita )
- Consell Comarcal d'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)  
C/e: [integra@ccosona.net](mailto:integra@ccosona.net)
- 012 Informació  
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

Consell Comarcal d'Osona



**6. BUSCA FEINA!**

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. Transformaran sobre com trobar feina a:

- Ajuntament de Torelló / Servei Local d'Ocupació  
C/ Enric Prat de la Riba, 17 -19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 53 13 (cal concertar cita prèvia)

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tel. 93 889 27 67  
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

**7. APRÈN EL CATALÀ!**

El català com a llengua oficial de Catalunya, ajudarà a integrar-te a la societat de Catalunya i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Sant Quirze de Besora  
Casa de Cultura  
C/ Pont, 21  
Plaça Major, 1  
08580 Sant Quirze de Besora  
Tel: 93 855 04 49
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
Oficina de català a Torelló  
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 51 92



Ajuntament de Sant Quirze de Besora

### 8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Sant Quirze de Besora / Serveis Socials  
Tel: 93 852 90 17 ( cal concertar cita prèvia )

### 9. BUSCA UN HABITATGE!

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25  
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

### 10. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja  
C./ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h-14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h  
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana  
C./ Torres i Bages, 4, baixos  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h  
Tel. 93 886 04 83

**I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.**

Consell Comarcal d'Osona



- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuú Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### 11. FESTES DEL MUNICIPI

- Festa Major: 16 de juny
- Fira del Tast: primer diumenge d'octubre

### 12. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Besora: 93 855 00 44 ( C/ del Pont , 45 )
- Ambulància: 061
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Policia Local: 679 16 99 63
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Sant Quirze de Besora

## **CIRCUIT D'ACCUEIL MUNICIPAL**

### **1. RECENSEZ-VOUS!**

Le recensement municipal est le registre de tous les habitants d'une municipalité. Toutes les personnes qui résident dans la municipalité, doivent être inscrites au recensement municipal afin d'avoir accès à l'éducation et à la santé.

Ajuntament de Sant Quirze de Besora  
Plaça Major, 1  
08580 Sant Quirze de Besora  
Tél: 93 852 90 17  
Horaire: De lundi à vendredi de 9 h à 14.30 h

#### Documents nécessaires

- Documents d'identité :
  - Pour les citoyens de l'Union Européenne, il faut apporter la carte d'identité en vigueur.
  - Pour les citoyens non communautaires, la carte de résident ou passeport
- Documents de résidence:
  - Pour les locataires, il faut le contrat de location
  - Pour les propriétaires, le titre de la propriété du logement.

### **2. VENEZ AU RENDEZ-VOUS D'ACCUEIL ET AUX SESSIONS D'ACCUEIL ET DE CONNAISSANCE DE LA SOCIÉTÉ CATALANE!**

Les rendez-vous et les sessions sont adressées aux nouveaux recensés qui veulent être renseignés sur le réseau de ressources et services d'accueil du municipal, de la région de la Catalogne

### **3. OBTENEZ LA CARTE SANITAIRE!**

Afin de recevoir assistance médicale dans n'importe quel soit le centre public médical, il faut avoir la carte sanitaire, à demander au centre médical municipal ainsi comme les rendez-vous.

- CAP Sant Quirze de Besora  
Pg. del Ter, 21  
Tel: 93 852 90 54  
Horaire: De De lundi à vendredi de 8 h à 21 h et samedi de 8 à 15 h

Consell Comarcal d'Osona



- CAP Torelló  
Av. Pompeu Fabra, 8  
Tel. 93 850 48 41  
08570 Torelló  
Horari: Samedi de 15 à 21 h et dimanches et jours fériés de 8 à 21 h

Téléphonez le 112 les urgences médicales de 21 h à 8 h

#### Documents nécessaires:

- Carte d'identité / Passeport
- Certificat d'inscription au recensement
- Pour les mineurs, présentez le livret de famille ou le passeport

### **4. INSCRIVEZ VOS ENFANTS A L'ECOLE!**

La scolarisation est obligatoire en Catalogne de 6 à 16 ans, pourtant il est conseillé de scolariser les enfants à partir de 3 ans, afin qu'ils acquissent des habitudes éducatives. Inscriptions à l'école:

- Llar d'infants Els Quirzets (de 0 à 3 ans)  
Ptge. de les Escoles, 2  
Tel 93 855 04 30
- Escola Segimon Comas (de 3 à 12 ans)  
C/ Mestre Quer, 11  
Tel. 93 855 03 97
- SI Bisaura (de 12 à 16 ans )  
C/ Mestre Quer, 13  
Tel: 93 855 08 16

#### Documents nécessaires :

- Carte d'identité/NIE/passeport des parents
- Livret de famille ou passeport
- Livret de vaccination de l'enfant (demandez- le au centre médical si vous ne l'avez pas)
- Carte de santé (TSI)



Ajuntament de Sant Quirze de Besora



## 5. ACTUALISEZ VOS DOCUMENTS !

Renseignez-vous sur les démarches administratives en matière d'immigration : permis de travail, permis de résidence, attachement social, regroupement familial etc.

- OFIM ( Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant )  
Can Puget  
C/ Alta Cortada, 1-2  
08560 Manlleu  
Tel: 93 850 66 66 (sur rendez-vous)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya ) de la Unió General del Treballador)  
Plaça Osona, 4, 1<sup>er</sup>  
08500 Vic  
Tél: 93 889 55 90 (sur rendez-vous)
- Consell Comarcal d'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
C/ Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3<sup>a</sup> planta  
08500 Vic  
Tél: 93 883 28 46 ( sur rendez-vous)  
C/e: [integra@ccosona.net](mailto:integra@ccosona.net)
- Téléphonez le 012 de la Generalitat de Catalunya pour renseignements sur immigration.

## 6. CHERCHEZ UN EMPLOI!

Si vous avez 16 ans et avez obtenu l'autorisation administrative légale, vous pouvez accéder au monde du travail. Renseignements sur ce sujet à:

- Ajuntament de Torelló / Servei Local d'ocupació  
C/ Enric Prat de la Riba, 17 -19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 53 13 ( sur rendez- vous )

- OTG ( Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tél 93 889 27 67  
Horaire : lundi à vendredi de 8.15 h à 13.30

## 7. APPRENEZ LE CATALAN !

Le catalan est la langue officielle du Catalogne. Apprendre le catalan, vous aidera à vous intégrer dans la société d'accueil et il est important pour pouvoir accéder aux mêmes opportunités que le reste de citoyens.

- Ajuntament de Sant Quirze de Besora  
Casa de Cultura  
C/ Pont, 21  
Plaça Major, 1  
08580 Sant Quirze de Besora  
Tel: 93 855 04 49
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
Oficina de català a Torelló  
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 51 92

## 8. PRENEZ SOIN DE VOTRE BIEN-ÊTRE!

Renseignez-vous sur les prestations économiques ou sociales des différentes administrations publiques Renseignements sur ce sujet à

- Ajuntament de Sant Quirze de Besora / Serveis Socials  
Tel: 93 852 90 17 (sur rendez-vous)



Ajuntament de Sant Quirze de Besora

### **9. CHERCHEZ UN LOGEMENT!**

Le Servei d' Habitatge del Consell Comarcal d'Osona peut vous aider à trouver un logement de location et vous renseigner sur les prestations économiques existents.

- Borsa d' Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25  
Horaire: de lundi à vendredi de 10 h à 14 h (sur rendez-vous)

### **10. ORGANIZATIONS DE SOUTIEN**

Dans la région il y a différentes entités sociales à votre disposition.

- Creu Roja  
C/ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Horaire de lundi à vendredi de 9 h à 14 h et de lundi à jeudi de 15 h à 18 h  
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana  
C/ Torres i Bages, 4, baixos  
08500 Vic  
Horaire: de lundi à vendredi de 9 h à 13 et de 15 h à 18 h  
Tel. 93 886 04 83

### **Et aussi des entités d'immigrants dans la région:**

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-):  
689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS):  
638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747

Consell Comarcal d'Osona



- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Associación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### **11. AUTRES TÉLÉPHONES D'INTÉRÊT**

- Hôpital General de Vic : 93 889 11 11
- Pharmacie Besora : 93 855 00 44 ( C/ del Pont, 45 )
- Ambulance: 061
- Renfe (Général- transport ferroviaire ): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 088
- Police Locale : 679 16 99 63
- Pompiers: 085
- Emergences: 112
- Attention Citoyenne de la Generalitat de Catalunya : 012